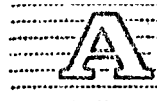


ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



LIMITED

A/AC.35/L.155  
7 December 1953

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ИНФОРМАЦИИ  
О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ  
Пятая сессия (1954 г.)  
Пункт 9 предварительной повестки дня

Прекращение передачи информации:

Сообщение правительства Дании  
относительно Гренландии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Текст сообщения .....	3
Приложение I: Объяснительная записка .....	1 - 9
Приложение II: Выпись из Основного Закона	1 - 6
Приложение III: Выписи из протоколов заседаний Гренландского Совета .....	1 -17

14 сентября 1953 года Генеральный Секретарь получил от Министра Иностранных Дел Дании нижеследующее сообщение.

Министр Иностранных Дел Дании свидетельствует Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций свое уважение и имеет честь сослаться на резолюцию 222(III), которая была принята Генеральной Ассамблеей 3 ноября 1948 года.

Согласно этой резолюции следует, принимая во внимание постановления главы XI Устава, сообщать Организации Объединенных Наций о всех изменениях в государственном устройстве и статусе любой самоуправляющейся территории, вследствие которых соответствующее несущее ответственность государство находило бы излишним представлять в отношении этой территории информацию на основании статьи 73е Устава. Поэтому подлежащим членам Организации Объединенных Наций было предложено сообщать Генеральному Секретарю, не позднее чем через шесть месяцев, необходимую информацию, включая информацию относительно государственного устройства и законодательных актов или административных распоряжений, касающихся управления соответствующих территорий и юридического положения этих территорий в отношении метрополий.

Начиная с 1946 года, датское правительство, во исполнение постановлений статьи 73е Устава и принимая во внимание резолюцию 66(I), принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1946 года, представляло Генеральному Секретарю информацию относительно Гренландии.

Однако 5 июня 1953 года была принята поправка к конституции и согласно этой поправке Гренландия стала теперь составной частью Датского Королевства и получила такие же

права, какие принадлежат другим частям Дании. Население Гренландии получило представительство в парламенте на равных основаниях с остальной частью населения Дании.

Вследствие этого изменения в государственном устройстве Гренландии и в ее и ее населения статусе датское правительство находит, что его обязательства согласно главе XI Устава прекратились, и поэтому решило прекратить представление информации согласно статье 73е.

В форме приложений к настоящему сообщению представляется записка, в которой изложена история развития государственного строя Гренландии, а также перевод датской конституции от 5 июня 1953 года<sup>1/</sup> и протоколы заседаний Гренландского Совета (Grønlands Landsråd), на которых обсуждались и были единогласно приняты поправки к конституции.

Копенгаген, 3 сентября 1953 г.

---

<sup>1/</sup> Примечание Секретариата: Воспроизведены только отдельные места конституции.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Чтобы осветить те события, которые привели к изменениям в статусе Гренландии и на которые указано в сообщении датского правительства от 3 сентября 1953 г., представляются изложенные ниже сведения.

I. Как известно Генеральному Секретарю, датское правительство стремилось в течение более 200 лет, когда на Дании лежало управление Гренландией, прежде всего к поднятию экономического, социального и культурного благосостояния населения Гренландии, причем, осуществляя управление Гренландией, Дания никогда не пыталась приобрести какие-либо экономические выгоды.

Из представленных Организации Объединенных Наций отчетов, касающихся Гренландии, можно усмотреть, что датское правительство постепенно пришло к заключению, что благодаря просветительной работе гренландцы достигли такой степени прогресса, что их можно считать способными принять участие, на равных условиях со всеми остальными датчанами, в экономической, социальной и культурной жизни. Поэтому в 1950 и 1951 годах были изданы законы, направленные на установление соответствующего равенства в важнейших областях.

В 1950 году были изданы законы по следующим вопросам: о Гренландском Совете, о муниципальных советах и т.д.; о государственных казначейях; о церковных делах; об образовании; о медицинском обслуживании; о Гренландской королевской торговой компании; о торговле; об учреждении в Гренландии фонда для торговых займов. В 1951 году были изданы законы об отправлении правосудия в Гренландии и о ввозных пошлинах в Гренландии. Составляются и будут представлены в ближайшем будущем в датский парламент уголовный кодекс и закон о браке.

II. До 1953 года Гренландия имела статус самоуправляющейся территории под сюзеренитетом метрополии. Поэтому Гренландия управлялась

в общем порядке, установленном датской конституцией, на основании датских законов, хотя гренландцы и не были представлены в парламенте. Однако постановления конституции ранее не применялись в Гренландии. Как общее правило, датские законы не применялись в отношении населения Гренландии, которое руководствовалось специальным гренландским правом, в основе которого лежал гренландский обычай.

III. Еще в середине 19-го столетия Гренландия получила некоторую долю самоуправления, которая отвечала достигнутой местным населением стадии развития. Законами, которые были изданы в 1908, 1912 и 1925 годах, границы самоуправления постепенно расширялись в соответствии с возрастающей зрелостью населения.

Согласно Закону 18 апреля 1925 г. об управлении Гренландией население Западной Гренландии получило право на участие в управлении своими собственными делами через посредство

76 муниципальных советов ("kommuneraad")

13 районных советов ("sysselraad")

2 национальных советов ("landsraad").

В северной части Западной Гренландии (в районе Тул) и в Восточной Гренландии не существовало муниципального самоуправления, которое вполне соответствовало бы вышеупомянутому.

Тем не менее население этих частей страны имело влияние на управление местными делами — в районе Тул через посредство так называемого "Охотничьего совета", а в Восточной Гренландии через посредство учрежденных в 1943 году двух колониальных советов (в Скоресби-зунде и Ангмагсалике).

Законом 27 мая 1950 г. было установлено разделение Западной Гренландии на муниципалитеты. Два национальных совета были слиты в один Национальный Совет для всей Западной Гренландии, которому были предоставлены большие права и право принимать окончательные решения по некоторым вопросам.

Одновременно были упразднены районные советы и муниципальные советы и Западная Гренландия была разделена на 16 муниципалитетов,

под управлением обыкновенных муниципальных советов, права которых были значительно больше прав старых советов. Были увеличены также и находившиеся в их распоряжении средства.

IV. Избирательное право и порядок производства выборов в Национальный Совет и муниципальные советы, а также принадлежащие этим учреждениям права регулируются следующими правилами.

Члены Национального Совета и муниципальных советов избираются всеобщим голосованием. Правила, касающиеся активного и пассивного избирательного права в принципе — те же, что существуют для активного и пассивного избирательного права в остальной части Дании. Каждый мужчина и каждая женщина, которые i) являются датскими подданными, ii) достигли 23 лет, iii) постоянно проживали в Гренландии по крайней мере шесть месяцев, предшествовавших дню подачи голосов, и iv) выполнили некоторые специальные условия такого же характера как условия, необходимые в остальной части Дании, вправе участвовать в голосовании и быть избираемыми на выборах в муниципальные советы в Гренландии и в Гренландский Национальный Совет.

Правила, регулирующие права, принадлежащие Национальному Совету в отношении законодательства, предусматривают, что все законопроекты, касающиеся Гренландии, должны вноситься в Национальный Совет на обсуждение и для представления рекомендаций прежде, чем они вносятся в датский парламент (Фолкетинг). Точно так же все законопроекты и предложения об издании административных распоряжений, имеющих особое значение для населения Гренландии, должны вноситься в Национальный Совет на обсуждение и для представления рекомендаций, прежде чем они могут быть введены в действие в Гренландии. Если при чрезвычайных обстоятельствах нет возможности заранее внести какой-либо такой законопроект или какое-либо такое предложение в Национальный Совет, он или оно должны быть внесены в это учреждение на обсуждение и для представления рекомендаций при первой же возможности.

Поскольку это возможно, мнение Национального Совета должно быть выслушано и по другим вопросам, которые признаются имеющими значение для благополучия Гренландии.

Национальный Совет принимает решения по вопросам, передаваемым ему парламентом или правительством. Например, Национальный Совет вправе принимать решения об ассигнованиях из поступлений в результате применения упомянутого выше закона о ввозных пошлинах в Гренландии. Право Национального Совета принимать решения имеет особенно большое значение, поскольку речь идет о социальном попечении в Гренландии.

Вследствие географических условий сессии Национального Совета собираются только раз в год. Поэтому текущие вопросы разрешаются небольшим постоянным комитетом, который создан этим Советом.

Наконец, Национальный Совет может вносить предложения (так же относительно ассигнований), делать запросы и приносить жалобы правительству по всем вопросам государственной важности, право решать которые этому Совету не предоставлено.

Муниципальные советы ведают общественным благополучием в пределах отдельных муниципалитетов. Охват их остальной работы напоминает до некоторой степени охват работы муниципальных советов в остальной части Дании.

V. Влияние, которое оказывало на население Гренландии постепенное развитие деятельности органов местного самоуправления, сыграло большую роль в подготовке гренландцев к участию в политической и административной деятельности. Поэтому совершенно естественно, что как датчанами, так и гренландцами несколько раз возбуждался вопрос о предоставлении гренلانцам представительства в датском парламенте.

В своем докладе 1950 года Гренландская комиссия предложила несколько далеко идущих экономических, социальных и административных реформ (см. "Доклад о Гренландии" за 1950 и следующие годы) и, кроме того, был поднят вопрос о предоставлении Гренландии представительства в датском парламенте.



В соответствии с рекомендацией, сделанной в 1948 году совместной сессией существовавших тогда двух национальных советов, Гренландская комиссия внесла предложение, согласно которому, пока Гренландия не имеет прямого представительства в датском парламенте, Гренландский Национальный Совет должен был назначать представителей в Гренландский комитет датского парламента (постоянный комитет, созданный в 1935 году, который рассматривает, в парламенте, специальные, относящиеся к Гренландии вопросы). Меры в этом направлении были приняты в 1950 году, когда было предусмотрено назначение Национальным Советом двух делегатов в Гренландский комитет.

Ввиду тех огромных изменений, которые произошли в экономической и социальной структуре Гренландии после 1950 года (см. отчеты, представленные Организации Объединенных Наций), было естественно, что гренландцы все настойчивее и настойчивее выражали свое желание иметь в датском парламенте прямое представительство. Это желание было подчеркнуто на сессии Национального Совета в 1951 году.

Вопрос этот поступил, затем, в Конституционную комиссию, созданную правительством для разработки проекта новой конституции.

VI. В феврале и марте 1952 года новая конституция обсуждалась в Гренландском комитете парламента. В этом обсуждении приняли участие члены комитета, назначенные законодательным собранием, и делегаты, назначенные Гренландским Советом, вместе с высшими должностными лицами различных департаментов датского правительства.

Во время этого обсуждения гренландские делегаты заявили, что ход событий внушил в Гренландском Национальном Совете общее желание, чтобы национальный статус Гренландии был теснее связан со статусом Дании посредством введения в конституцию постановления, согласно которому Гренландия перестала бы быть датской колонией и стала бы составной частью Датского Королевства, а гренландский народ был бы, в соответствии с нормами, которые должны быть установлены избирательным законом, представлен в парламенте на равных условиях с населением остальной части Дании.

Затем Гренландский комитет рекомендовал передачу правительством этого вопроса в Конституционную комиссию для обсуждения и выработки проекта необходимых постановлений новой конституции и правил, касающихся избирательного права.

VII. В июле и августе 1952 года специальный подкомитет Конституционной комиссии выработал рекомендацию, согласно которой в новой конституции должно было быть предусмотрено, что действие этой конституции распространяется на будущее время на все части Датского Королевства и что Гренландия должна, соответственно, быть представлена в парламенте. Тем не менее в законах должны быть дозволены некоторые отступления от постановлений конституции, поскольку они касаются Гренландии, если это необходимо в силу местных условий.

Эти рекомендации были одобрены правительством заранее, но до принятия Конституционной комиссией окончательного решения вопрос был передан 8 сентября 1952 г. представителем датского правительства - Губернатором Гренландии в Гренландский Национальный Совет.

VIII. Из прилагаемого перевода выписей из "Протоколов Гренландского Совета", относящихся к заседаниям, состоявшимся в сентябре 1952 г. (приложение II), можно усмотреть, что Национальный Совет имел возможность свободно обсудить предложения, выработанные Конституционной комиссией относительно статуса Гренландии в Датском Королевстве, и по свободном голосовании высказал свое мнение в следующей единогласно принятой резолюции:

"На заседании 9 сентября 1952 г. Гренландский Национальный Совет единогласно постановил принять представленный ему проект нового постановления конституции, согласно которому в конституции Датского Королевства должно быть предусмотрено, что действие ее распространяется на Гренландию и Гренландии предоставляется представительство в датском парламенте.

Национальный Совет принимает оговорки, предложенные в указанном проекте к разделам 71, 72 и 78.<sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> Относительно этих оговорок см. "Выписки из протоколов заседаний Гренландского Совета", стр. 2, и пункт IX настоящей объяснительной записки.

Национальному Совету известно, что, осуществляя управление Гренландией, сменявшие друг друга правительства и парламент до сих пор всегда учитывали специальные условия в Гренландии, и Совет надеется, что эта практика будет продолжаться в будущем, при составлении законов и указов".

После принятия этой резолюции Гренландский Совет (см. Выписи из протоколов заседаний Гренландского Совета) довольно подробно обсудил вопрос о наиболее целесообразном порядке производства выбора гренландских представителей в датский парламент.

IX. Проект новых постановлений конституции, касающихся Гренландии, составленный подкомитетом Конституционной комиссии и одобренный Национальным Советом, был включен в проект конституции, внесенный впоследствии (после утверждения правительством) Конституционной комиссией в парламент.

Уже в разделе 1 этого проекта конституции было предусмотрено, что действие конституции распространяется на все части Датского Королевства и, следовательно, также и на Гренландию.

При подробном рассмотрении вопроса выяснилось, однако, что в конституции не было необходимости делать специальные оговорки в отношении Гренландии, кроме двух случаев, имеющих очень небольшое значение. Один относится к разделу 71(3), касающемуся арестов, который гласит:

"... Если арестованное лицо не может быть немедленно освобождено, судья должен вынести определение, с указанием мотивов, в кратчайший по возможности срок и не позднее чем через три дня, о том, должно ли это лицо быть заключено в тюрьму, а если это лицо может быть освобождено под залог, то судья должен определить характер и сумму залога".

В этой статье имеется следующая оговорка:

"От настоящего постановления могут в законе делаться отступления, поскольку это касается Гренландии, если такие отступления диктуются местными условиями".

Под "местными условиями" имеются в виду только географические условия, т.е. трудность сообщений.

Вторая оговорка содержится в разделе 86 проекта конституции, где предусмотрено исключение в отношении Гренландии и Фарерских Островов, касающееся возрастного ценза для выборов в муниципальные советы и церковные советы. Этот раздел гласит:

"Возрастной ценз для участия в выборах в местные правительственные учреждения и церковный совет должен всегда совпадать с возрастным цензом для участия в выборах в Фолкетинг. Что касается Фарерских Островов и Гренландии, то возрастной ценз для участия в выборах в местные правительственные учреждения и в церковный совет устанавливается законом или определяется согласно закону".

Проект конституции был в некоторых отношениях изменен, но эти изменения не касались упоминаемых здесь вопросов. Он был принят законодательным собранием и, затем, одобрен датским народом при всенародном голосовании. Новая конституция вступила в действие 5 июня 1953 года.

X. Что касается, в особенности, представительства Гренландии в датском парламенте, то раздел 28 конституции гласит:

"Фолкетинг состоит из одной палаты, в состав которой входит не более ста семидесяти девяти членов, из которых двое избираются на Фарерских Островах и двое - в Гренландии".

Разделы 31 и 32 конституции предусматривают возможность издания специальных правил о представительстве Гренландии в парламенте и о начале и прекращении мандатов гренландских членов парламента. Такие правила установлены специальным законом 5 июня 1953 г. за № 173, который вступил в силу одновременно с новой конституцией. Единственно существенное отступление от порядка производства выборов, существующего в остальной части Дании, состоит в том, что оказалось возможным упростить порядок производства выборов в Гренландии, где

признано было целесообразным существование избирательных округов, выбирающих одного представителя каждый, вместо системы пропорционального представительства, принятой для остальной части Дании.

Число представителей, которое предусмотрено, таким образом, для Гренландии (2 члена парламента из 179) превышает число, которое отвечало бы математической пропорции между численностью населения Гренландии (23 642 на 31 декабря 1950 года) и общим числом населения Дании (4,3 миллиона).

XI . Ввиду того что Гренландия, после вступления в силу новой конституции, приобрела статус, одинаковый со статусом остальной части Дании, и население Гренландии имеет те же права, что и население остальной части Дании, Гренландия не может более считаться одной из самоуправляющихся территорий, упоминаемых в главе XI Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому датское правительство не считает себя вправе и не считает себя обязанным согласно статье 73е Устава представлять в дальнейшем информацию относительно Гренландии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II  
ВЫПИСЬ ИЗ ОСНОВНОГО ЗАКОНА ДАТСКОГО КОРОЛЕВСТВА  
5 ИЮНЯ 1953 ГОДА

Часть I

1. Действие настоящего Основного Закона распространяется на все части Датского Королевства.
2. Формой правления является конституционная монархия. Королевская власть переходит в порядке преемства к мужчинам и женщинам в соответствии с постановлениями Закона 27 марта 1953 года о преемстве престола.
3. Законодательная власть принадлежит Королю и Фолкетингу совместно. Исполнительная власть принадлежит Королю. Судебная власть принадлежит судебным учреждениям.
4. Господствующей церковью Дании является Евангелическая Лютеранская Церковь, и ей, как таковой, государство оказывает поддержку.

Часть III

19. 1) Король выступает от имени Королевства в международных делах. При этом, однако, Король без согласия Фолкетинга не должен совершать никаких актов, в силу которых уменьшалась бы или увеличивалась территория Королевства, и не должен принимать никаких обязательств, для исполнения которых необходимо согласие Фолкетинга или которые в иных отношениях имеют важнейшее значение, и, далее, Король не должен иначе, как с согласия Фолкетинга, прекращать никакие международные договоры, заключенные с согласия Фолкетинга.

Часть IV

28. Фолкетинг состоит из одной палаты, в состав которой входит не более ста семидесяти девяти членов, из которых двое избираются на Фарерских Островах и двое - в Гренландии.

29. 1) Любой датский подданный, постоянно проживающий в Королевстве и достигший возраста, предусмотренного в подразделе 2 настоящего раздела для участия в выборах, имеет право голосовать на выборах в Фолкетинг, если не был признан неспособным вести свои собственные дела. В законе должно быть установлено, в какой мере судебные приговоры и помощь со стороны государства, являющаяся, по своему значению, помощью бедным по смыслу закона, влечет за собой лишение избирательных прав.

2) Возраст, достижение которого необходимо для получения избирательного права, определяется всенародным голосованием, состоявшимся на основании закона 25 марта 1953 года. Этот возрастной ценз может быть изменен законом в любое время. Принятый Фолкетингом проект такого закона получает утверждение Короля, только если постановление об изменении возрастного ценза было поставлено на всенародное голосование в соответствии с подразделом 5 раздела 42 и не было, в результате, отклонено.

30. 1) Любое лицо, которому принадлежит право голосовать на выборах в Фолкетинг, может быть избрано в члены Фолкетинга, если это лицо не было признано виновным в совершении такого деяния, которое делает это лицо, в глазах народа, недостойным занимать должность члена Фолкетинга.

2) Для гражданских служащих, избранных в члены Фолкетинга, получение разрешения от правительства на принятие этой должности не обязательно.

31. 1) Члены Фолкетинга избираются всеобщим и прямым голосованием.

2) Правила об осуществлении избирательного права устанавливаются избирательным законом, в котором, чтобы обеспечить

равное представительство для различных мнений выборщиков, предусматривается порядок выборов и разрешается вопрос о том, установить ли пропорциональное представительство с производством или без производства выборов в избирательных округах, от которых избирается по одному члену Фолкетинга.

3) При определении числа мест, которые должны быть предоставлены каждому району, принимается во внимание число жителей, число избирателей и плотность населения.

4) В избирательном законе должны быть предусмотрены правила, которые регулировали бы выборы заместителей и допущение их в Фолкетинг, а также правила, которые касались бы установления соответствующего порядка на те случаи, когда необходимо производство новых выборов.

5) В законе могут быть установлены специальные правила относительно представительства Гренландии в Фолкетинге.

32. 1) Члены фолкетинга избираются на четыре года.

2) Король может в любое время издать указ о производстве новых выборов, согласно каковому указу существующие места должны будут освобождаться после новых выборов. При этом, однако, указ о производстве выборов не должен издаваться после назначения нового министерства, пока Премьер-Министр не будет представлен Фолкетингу.

3) Премьер-Министр отдает распоряжение о производстве новых выборов до истечения срока, на который избран данный Фолкетинг.

4) До производства новых выборов места не освобождаются.

5) В законе могут быть предусмотрены специальные правила относительно начала и прекращения мандатов представителей Фарерских Островов и Гренландии в Фолкетинге.

6) Если какой-либо член фолкетинга утрачивает пассивное избирательное право, его место в Фолкетинге считается освобожденным.



7) После утверждения своего избрания каждый новый член Фолкетинга делает торжественное заявление о том, что будет соблюдать настоящий Основной Закон.

33. Вопрос о действительности выборов любого члена Фолкетинга разрешается самим Фолкетингом, так же как и вопрос о том, утратил ли какой-либо член Фолкетинга свое пассивное избирательное право.

34. Фолкетинг неприкосновенен. Любое лицо, посягающее на его безопасность или свободу, и любое лицо, которое отдает или исполняет какой-либо приказ, направленный против таковых, признается виновным в совершении преступления против верховной власти.

#### Часть V

41. 1) Каждый член Фолкетинга может вносить законопроекты или предложения о иных мероприятиях.

42. 8) Правила о всенародных голосованиях, включая правила, устанавливающие, в какой мере должны производиться всенародные голосования на Фарерских Островах и в Гренландии, устанавливаются законом.

#### Часть VII

69. Правила о религиозных объединениях, отступающих от Евангелической Церкви, устанавливаются законом.

70. Никто не может быть лишен возможности полного осуществления своих гражданских и политических прав вследствие своего вероисповедания или происхождения и не может уклоняться, по тем же причинам, от выполнения какой-либо общей гражданской обязанности.

Часть VIII

71. 1) Личная свобода неприкосновенна. Никто из датских подданных не может быть лишен своей свободы вследствие своих политических или религиозных убеждений или своего происхождения.

2) Любое лицо может быть лишено своей свободы только на основании закона.

3) Любое лицо, которое было арестовано, должно быть в течение двадцати четырех часов приведено к судье. Если арестованное лицо не может быть немедленно освобождено, судья должен вынести определение, с указанием оснований, в кратчайший по возможности срок и не позднее чем через три дня, о том, должно ли это лицо быть заключено в тюрьму, а если это лицо может быть освобождено под залог, то судья должен определить характер и сумму залога. От настоящего постановления могут в законе делаться отступления, поскольку это касается Гренландии, если такие отступления диктуются местными условиями.

4) На указанное определение судьи соответствующее лицо может немедленно же принести жалобу в вышестоящий суд.

5) Никто не может быть оставлен под арестом за преступление, наказуемое штрафом или кратким тюремным заключением (хефте).

6) Без возбуждения уголовного дела вопрос о законности лишения свободы, совершенного не по распоряжению судебной власти и не имеющего оснований в законах об иностранцах, должен, по требованию лишенного свободы лица или по требованию любого лица, действующего от его имени, быть передан в обыкновенный суд или в другой орган судебной власти на решение. Правила, регулирующие этот порядок, устанавливаются законом.

7) Лица, упомянутые в подразделе 6, должны находиться под надзором комиссии, образованной Фолкетингом, и им должно быть разрешено приносить этой комиссии жалобы.

82. Право муниципалитетов управлять своими собственными делами независимо, но под наблюдением государства, устанавливается законом.

#### Часть IX

86. Возрастной ценз для участия в выборах в местные правительственные учреждения и церковный совет должен всегда совпадать с возрастным цензом для участия в выборах в Фолкетинг. Что касается Фарерских Островов и Гренландии, то возрастной ценз для участия в выборах в местные правительственные учреждения и в церковный совет устанавливается законом или определяется согласно закону.

#### Часть X

88. Если Фолкетинг принимает какой-либо законопроект с целью внесения какого-либо нового постановления в Основной Закон и правительство желает дать этому законопроекту дальнейший ход, издаются указы о производстве выборов в члены нового Фолкетинга. Если этот законопроект принимается без изменений Фолкетингом, собравшимся после упомянутых выборов, этот законопроект представляется, в течение шести месяцев после окончательного его принятия, выборщикам для утверждения или отклонения прямым голосованием. Правила этого голосования устанавливаются законом. Если большинство лиц, участвующих в этом голосовании, но не менее 40 процентов всех избирателей, подает голоса за этот законопроект, как он принят Фолкетингом, и на этот законопроект будет получено согласие Короля, он входит в настоящий Основной Закон как составная часть.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ВЫПИСИ ИЗ ПРОТОКОЛОВ ЗАСЕДАНИЙ ГРЕНЛАНДСКОГО СОВЕТА<sup>1/</sup>

Заседания, состоявшиеся в Готхобе, Гренландия, в  
сентябре 1952 года

Заседание, состоявшееся в понедельник 8 сентября 1952 г. в 4 ч. 30 м.  
дня.

Пункт 5 повестки дня:

Будущее государственное устройство Гренландии

Председатель (Губернатор П.Х. Лундстин) открывает обсуждение вопроса сообщением, что г-н Ауго Линге внес предложение обсудить этот вопрос на сессии Совета и что позднее Департамент Премьер-Министра обратился, в свою очередь, к Председателю с просьбой о внесении этого вопроса в Гренландский Совет.

Председатель сделал, далее, следующие заявления.

Как членам Совета известно, Гренландская комиссия указала на странице 36 второго тома своего доклада, что следует признать чрезвычайно желательным, чтобы Конституционная комиссия рассмотрела вопрос о включении в свои предложения о пересмотре датской конституции такого раздела, согласно которому можно было бы установить государственное устройство Гренландии обыкновенными законами.<sup>2/</sup>

Конституционная комиссия соответственно обсудила вопрос о возможности такого изменения государственного устройства Гренландии, чтобы последняя стала равноправной частью Датского Королевства,

<sup>1/</sup> Beretninger vedrørende Grønland nr. 3, 1952: Grønlands landsråds forhandling 1952.

<sup>2/</sup> т.е. без выполнения особого порядка, предусмотренного для изменения датской конституции.

поскольку это касается представительства в датском парламенте.

Комиссия нашла, что желаемое изменение государственного устройства Гренландии может быть осуществлено, если в датском Основном Законе будет указано, что действие его распространяется также и на Гренландию и что, таким образом, Гренландия должна быть представлена в датском парламенте. Вместе с тем, однако, Конституционная комиссия обратила внимание на то обстоятельство, что по практическим соображениям некоторые разделы Основного Закона должны быть изменены, поскольку это касается Гренландии. Это относится, например, к некоторым постановлениям Основного Закона относительно отправления правосудия. В этом отношении я могу указать, например, что постановление раздела 78<sup>1/</sup> Основного Закона, предусматривающее, что арестованный должен быть приведен к судье в течение 24 часов после ареста, не может быть проведено в жизнь здесь. То же можно сказать и о постановлении раздела 72<sup>1/</sup> этого Закона о рассмотрении дел с участием присяжных заседателей и постановлении раздела 71<sup>1/</sup> о несменяемости судей.

Датское правительство разрешило мне внести на рассмотрение Гренландского Совета предложение, выработанное Конституционной комиссией, согласно которому в новую конституцию должно быть внесено постановление, обеспечивающее представительство Гренландии в датском парламенте на будущее время.

Это предложение было разослано членам Совета. Но прежде чем оно будет поставлено на обсуждение я хочу сделать несколько замечаний.

Если указанная поправка к конституции будет принята, возникнут практические затруднения в связи с методом выборов будущих членов датского парламента от Гренландии. Если эти члены парламента должны будут избираться прямым голосованием, то очевидно нельзя будет производить выборы во всех случаях роспуска датского парламента более или менее одновременно с выборами в Дании. Если, например, датский

---

<sup>1/</sup> Beretninger vedrørende Grønland nr. 3, 1952: Grønlands landsråds forhandling 1952.

парламент будет распущен зимой, то непреодолимые препятствия могут сделать фактически неосуществимой посылку членов парламента от Гренландии немедленно после новых выборов. Имея в виду этот вопрос, Конституционная комиссия обратила внимание на целесообразность включения в Основной Закон постановления, согласно которому подробные правила о порядке выбора представителей от Гренландии должны были бы быть установлены другими законами. В таких правилах должно быть предусмотрено, следует ли этих представителей выбирать прямым или косвенным голосованием и следует ли избирать их на определенное число лет, независимо от продолжительности легислатур датского парламента.

Ссылаясь на раздел 7 Закона о Гренландском Совете, я прошу Совет высказать свое мнение по данному вопросу. Но, обращая внимание на то обстоятельство, что ввиду желательности ускорения, по возможности, работы Конституционной комиссии, Премьер-Министр уведомил меня от имени датского правительства, что будет очень признателен, если отзыв Гренландского Совета на предложение, внесенное датским правительством, поступит в ближайшем, по возможности, будущем.

Предложение Конституционной комиссии об изменении  
Основного Закона с целью, кроме прочего, обеспечить  
представительство Гренландии в датском парламенте

"Действие настоящего Основного Закона распространяется на все части Датского Королевства. Таким образом Гренландия будет, в дальнейшем, представлена в датском парламенте.

Если ввиду местных условий это будет признано необходимым, в законе допускаются отступления от постановлений разделов 71, 72 и 78, поскольку они касаются Гренландии".

Г-н Ауго Линге:

Одним из основных желаний настоящего Гренландского Совета является установление такой связи между Гренландией и Данией, чтобы первая была составной частью последней и имела представительство в датском парламенте. Мы указывали на это в прошлом году, когда

предложили манифест. Это было первым выступлением нового Гренландского Совета, избранного народом Гренландии.

Вопрос, однако, специально не обсуждался, так как мы хотели прежде всего выяснить отношение к этому чрезвычайно важному вопросу здесь - в Гренландии и в политических кругах Дании. На этот вопрос было, поэтому, указано в Гренландском комитете, когда делегаты Гренландского Совета посетили, прошлой зимой, Данию, и теперь мы хотели бы начать действовать и внести данный вопрос на обсуждение здесь, в высшем Совете нашей страны.

В течение 231 года Гренландия и Дания были связаны друг с другом как колония и метрополия, и в течение этого продолжительного периода многое произошло в Гренландии. Образовались многие связи, которые так укрепились, что это сближение следует теперь завершить прочным включением Гренландии в состав Дании.

Обращая наши взоры на окружающий мир, мы можем видеть, что во многих местах происходит борьба за колонии, в которой местное население борется за отделение от метрополий и за обретение независимости. Оно поступает так потому, что считает, что это будет для него лучше. Но здесь - в Гренландии мы хотим обратного. Мы хотим воспользоваться нашим собственным правом определять свою судьбу, которое так недавно приобрели, чтобы взять на себя инициативу прочного включения Гренландии в страну-метрополию.

В течение многих лет мы работали над тем, чтобы добиться для гренландцев положения, совершенно одинакового с положением других подданных Дании. Мы желаем принять на себя те обязательства, то бремя и ту ответственность, которые должны вытекать из нового положения вещей. И мы делаем это потому, что уверены, что это нам выгодно и является необходимым условием превращения Гренландии в нормально развитую, цивилизованную страну, если мы хотим, чтобы продолжался политический, культурный, экономический и лингвистический прогресс.

Здесь - в Гренландии мы теперь считаем, что пришло время, чтобы установить такую ассоциацию и что установление ее больше откладывать не следует. Соответствующие стремления в Гренландии очень сильны.

Организация Объединенных Наций ведет в мире настойчивую работу, чтобы обеспечить даже малоразвитым странам представительство в национальных собраниях метрополий. Специальная комиссия работает в Дании над пересмотром конституции, и выполнение ее задачи приближается к концу. Согласно теперешней конституции, Гренландия все еще выступает как колония в своих отношениях с метрополией, хотя весь социальный механизм ее очень близок к датским условиям. Чрезвычайно важно, чтобы государственное устройство Гренландии было прямо определено в новой конституции и чтобы мы возражали против любого постановления, которое имело бы характер обещания, и потом потребовались бы многие годы работы, чтобы стабилизировать положение. Итак, мы не должны упускать возможности в этот благоприятный момент завершить свою работу.

Однако, для того чтобы проявить такую инициативу, необходимо полное единодушие в этом Совете, и я прошу теперь этот высокий Совет дать свое согласие на данное предложение, а именно на предложение, согласно которому в новую конституцию Дании должен быть включен раздел, предусматривающий принятие Гренландии в качестве "amt" (т.е. района или провинции) Дании и предоставление Гренландии представительства в датском парламенте.

Председатель указывает, что, по его мнению, целесообразно отложить более технические вопросы относительно порядка выборов до того времени, когда будет решен главный вопрос.

Г-н Фр. Нильсен заявляет, что рассматриваемый вопрос возникал в Гренландском Совете в последние годы и что к нему проявляют большой интерес руководящие политические круги в Дании. Коротко говоря, он рекомендует принять предложение, сделанное теперь Данией, а именно предложение о преобразовании Гренландии в составную часть Дании с представительством в датском парламенте.



Г-н Фр. Линге вносит предложение о назначении комитета, который составил бы совместную декларацию, ибо, даже если данная идея не нова в Гренландии, Гренландский Совет должен принять такое решение, против которого не встретилось бы возражений со стороны народа этой страны.

Председатель рекомендует, чтобы Совет образовал комитет и обсудил редакцию ответа. Правильнее, вероятно, будет дать подробный ответ.

Было принято соответствующее постановление.

.....

Заседание возобновляется в понедельник 9 сентября  
1952 г. в 2 ч. 30 м. дня

Пункт 5 повестки дня:

Будущее государственное устройство Гренландии (продолжение)

Председатель говорит: Как было ранее постановлено, Гренландский Совет обсудил вопрос о будущем государственном устройстве Гренландии и мы решили сделать правительству следующую декларацию.

На заседании 9 сентября 1952 г. Гренландский Совет единогласно постановил принять представленный ему проект нового постановления конституции, согласно которому в конституции Датского Королевства должно быть предусмотрено, что действие ее распространяется на Гренландию и Гренландии предоставляется представительство в датском парламенте.

Гренландский Совет принимает оговорки, предложенные в указанном проекте к разделам 71, 72 и 78.

Гренландскому Совету известно, что, осуществляя управление Гренландией, сменявшие друг друга правительства и парламент до сих пор всегда учитывали специальные условия в Гренландии, и Совет надеется, что эта практика будет продолжаться в будущем при составлении законов и указов.

Гренландский Совет продолжает обсуждение вопроса о том порядке, который было бы целесообразнее всего установить для производства выборов представителей в парламент, и представит свое заключение по этому вопросу для облегчения продолжающегося обсуждения этого вопроса в Конституционной комиссии.

Ввиду того что это решение было принято на закрытом заседании, я, порядка ради, прошу Совет подтвердить, что данное предложение было принято.

(Все члены Совета встают)

Председатель: Эта резолюция будет теперь препровождена Премьер-Министру. Затем мы можем, очевидно, сразу же приступить к техническим вопросам и обсудить, в том числе, порядок производства выборов. Разумеется лучше рассмотреть этот вопрос в комитете, после того как основные черты будут намечены на пленарном заседании Совета.

Речь идет о том, чтобы избиралось лицо или лица, которые посылались бы в парламент таким образом, чтобы можно было быть уверенными, что это лицо или эти лица действительно являются представителями населения. Желательно, поэтому, чтобы соответствующее лицо или соответствующие лица избирались непосредственно всеми избирателями.

И я надеюсь, что это может быть осуществлено. Если, однако, окажется, что осуществить это трудно, то вместо непосредственного избрания выборщиками можно будет принять какой-либо иной порядок — например, косвенные выборы, которые производились бы Гренландским Советом. Одним из неудобств прямого голосования является то обстоятельство, что, может быть, будет сравнительно трудно находить кандидатов. Важно, чтобы не выдвигалось слишком много кандидатов, ибо в таком случае лица, которые окажутся избранными, не смогут выступать с достаточным авторитетом, основанием для которого должно быть большинство. Это одна из тех трудностей, которые возникают вследствие отсутствия здесь политических партий. Можно, пожалуй, найти практический выход — например Гренландский Совет может выдвигать кандидатов, из числа которых население может делать свой выбор. Я не имею в виду высказываться в пользу какой-либо из этих возможностей. Я только указываю на них, чтобы отметить некоторые затруднения. Другим аспектом вопроса о выборах является время производства выборов. Как известно, датский парламент время от времени распускается и после таких роспусков производятся новые выборы. Будет трудно, а может быть и невозможно производить такие выборы в Гренландии достаточно быстро в случайное время года.

Несомненно, следует постараться найти какое-то решение этой проблемы. Имеется возможность выбора представителя или представителей от Гренландии на определенный срок, с тем чтобы они сохраняли за собой должность, несмотря на роспуски парламента. Можно пойти еще дальше и подумать о производстве выборов представителей в парламент одновременно с производством здесь обычных выборов.

Некоторые из этих вопросов следует обсудить здесь теперь же, прежде чем делать какую-либо рекомендацию или вносить какое-либо предложение в Конституционную комиссию.

Г-н Ауго Линге вносит предложение о том, чтобы, ввиду огромности географической площади Западной Гренландии, один член парламента избирался от северной части Западной Гренландии и один - от южной.

Г-н Жене Олсон указывает, что еще несколько лет тому назад два колониальных совета в северной и южной Гренландии были слиты в один, и две должности окружных чиновников - в одну. После этого часто обращали внимание на то, что господствующие интересы в северной и южной Гренландии различны. Он полагает, что юристы должны объезжать северную и южную Гренландию независимо и делать обследования. Поэтому он считает самым правильным и рекомендует, чтобы было два представителя - один от северной и другой от южной Гренландии.

Г-н Фр. Нилсен указывает на то, что старые колониальные советы избирались не прямым голосованием и это обстоятельство вызвало недовольство со стороны населения, вследствие чего такой порядок был изменен Законом о Гренландском Совете. Подобное же недовольство будет иметь место опять, если будущие члены парламента не будут избираться прямым голосованием. Поэтому он рекомендует прямое голосование.

Г-н Фр. Нилсен разделяет мысль, высказанную Председателем относительно предоставления Гренландскому Совету права указывать кандидатов в члены парламента, но испытывает сомнения по поводу предложения г-на Ауго Линге относительно разделения страны, ибо последнее причинило бы вред тому единству, над достижением которого велась в Гренландии большая работа. Если разделить Западную Гренландию, может возникнуть вопрос о разделении этой страны не на две, а на большее число частей.

Г-н Жене Олсен обращает внимание на то обстоятельство, что все реформы в Гренландии направлены на достижение единообразия. Важнее всего, однако, чтобы члены парламента, которые будут выступать как представители этой страны, знали бы, о чем они говорят.

Г-н Ауго Линге указывает, что в основе его предложения лежат только практические соображения. Он рекомендует введение такой же системы назначения кандидатов, какая существует для выборов в Гренландский Совет.

Председатель обращает внимание на то, что еще не известно, будет ли Западная Гренландия иметь одного или двух представителей. Председатель находит, что большое значение имеет то обстоятельство, что члены Гренландского Совета от севера и юга работают вместе, ибо только таким образом каждый из них может знакомиться с другой частью страны. Он не сомневается в том, что член Совета от юга и член Совета от севера сумеют найти общую почву для разрешения вопросов, касающихся этой части Гренландии, а теперь речь идет о том, каким образом можно целесообразнее всего организовать производство выборов. Вероятно гораздо легче достигнуть соглашения об определенном лице или лицах, если они принадлежат к отдельной части страны.

Г-н Петер Егед указывает на пример, из которого видно, какие международные последствия может иметь разделение страны на две части.

Г-н Фр. Линге напоминает о том обстоятельстве, что огромная часть населения считала, что выборы 1948 года в Гренландский Совет были произведены неправильно. Он указывает, что в тех местах, которые особенно удалены от Готхоба, в последние годы отсутствовал контакт между населением и властями.

Он полагает, что для ограждения общих интересов следует выбирать двух представителей.

Г-н Герх. Егеде находит, что Гренландия должна иметь двух представителей, ввиду огромности пространства населенной Гренландии. Он не думает, чтобы следовало опасаться разделения в результате наличия двух представителей, которые должны будут все время сотрудничать друг с другом. Это положение нельзя сравнить с тем, которое существовало, когда независимо один от другого работали два колониальных совета. Каждый член парламента должен иметь свой избирательный округ, но не следует устанавливать никаких требований относительно домициля.

Г-н Фр. Нилсен отмечает, что он также высказывается за двух представителей. Его заявление было только предостережением относительно опасности разделения северной и южной Гренландии. Он возражает против установления избирательных округов.

Г-н Мор. Сивертсен указывает, что, если при выборах в Гренландский Совет и имелась возможность выдвижения кандидатов от других частей страны, этого никогда фактически не делалось. Если население будет выдвигать своих собственных кандидатов в парламент, несомненно возникнут большие затруднения. Он согласен, что кандидатов должен выдвигать Гренландский Совет, ибо этот Совет должен, очевидно, знать тех лиц, которые обладают необходимыми качествами, чтобы быть избранными.

Председатель предлагает Совету вынести постановление об обсуждении вопроса в комитете.

Председатель полагает, что небольшому комитету будет легче формулировать предложения.

Девятью голосами постановляется назначить комитет из 5 членов. Следующие члены Совета избираются в этот комитет:

Председатель,  
г-н Фр. Нилсен,  
г-н Герх. Егеде,  
г-н Ауго Линге,  
г-н Фр. Линге.

Заседание возобновляется в четверг 25 сентября 1952 г.  
в 2 ч. 30 м. дня.

Пункт 5 повестки дня:

Государственное устройство Гренландии (продолжение)

Председатель сообщает, что рекомендация комитета гласит:

"..... Комитет собрался в субботу 20 сентября 1952 г. и постановил разбить подлежащие рассмотрению вопросы по 4 пунктам:

- A. число избирательных округов,
- B. порядок производства выборов,
- C. сроки полномочий,
- D. Тул и Восточная Гренландия.

По пункту "А". Число избирательных округов

Комитет постановил обратить внимание Гренландского Совета на следующие две возможности.

1. Западная Гренландия разделяется на 2 избирательных округа, каждый из которых посылает в парламент своего собственного представителя. Такой порядок возможен, однако, только в том случае, если будет по крайней мере 2 члена парламента от Гренландии.
2. Западная Гренландия образует 1 избирательный округ, но предусматривается гарантия, что в числе кандидатов должно быть по равному числу представителей от северной и южной частей Западной Гренландии, по принадлежности.

По пункту "В". Порядок производства выборов.

Комитет постановил сделать Гренландскому Совету следующие 3 рекомендации.

1. Каждый приходский совет выдвигает 2 кандидатов (которые могут, однако, быть совместными кандидатами от нескольких



приходов, и желательно, чтобы это было именно так). Если в результате будет выдвинуто больше 6 кандидатов, то кандидаты избирают из своей среды (эти выборы могут производиться по телеграфу) 6 кандидатов - 3 от северных районов и 3 от южных. Эти 6 лиц выступают как кандидаты на народных выборах, и два кандидата, которые получают наибольшее число голосов, посылаются в парламент, следующие 2 становятся первыми заместителями, а остальные два - вторыми заместителями.

2. Каждый приходский совет выдвигает 2 кандидатов в том же порядке, что упомянут в параграфе 1. Если в результате выдвигается больше 6 кандидатов, Гренландский Совет избирает 6 кандидатов - 3 от северных районов, и члены парламента и их заместители избираются на народных выборах как указано выше. К этому можно добавить постановление, согласно которому в числе избранных Гренландским Советом кандидатов может быть только 2 члена Совета.
3. Чтобы баллотироваться на выборах, кандидат должен быть выдвинут 200 избирателями. Выборы среди выдвинутых таким образом кандидатов производятся общим голосованием всех избирателей. Если выдвинуто больше 6 кандидатов, производится новое прямое голосование, в котором участвуют все избиратели, чтобы сделать выбор между 6 кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Два лица, которые получают в результате большее число голосов, становятся членами парламента, следующие 2 становятся первыми заместителями, а следующие 2 - вторыми заместителями.

По пункту "С". Сроки полномочий

Комитет нашел, что не во всех случаях практически возможно производить выборы после роспуска парламента в такое время, которое более или менее совпало бы с выборами в Дании, и поэтому

рекомендует, чтобы гренландские члены парламента избирались на срок в 4 года, который не зависел бы от продолжительности легислатур датского парламента.

По пункту "D". Тул и Восточная Гренландия

Комитет постановил рекомендовать не включать пока Тул и Восточную Гренландию в избирательный план, поскольку Тул и Восточная Гренландия не входят в настоящее время в систему Гренландского Совета".

Г-н Женс Олсен спрашивает, кем будет определено число членов парламента от Гренландии.

Председатель отвечает, что имеется в виду издание специального закона, которым вопрос этот будет разрешен.

Г-н Фр. Нилсен вносит новое предложение относительно числа избирательных округов, согласно которому

А.3: Западная Гренландия образовывала бы один избирательный округ и нигде не предусматривалось бы, что кандидаты должны принадлежать к какой-либо определенной части страны. Он указывает, что преимущество этого предложения заключается в том, что, если оно будет принято, народ сам будет решать, откуда брать кандидатов.

Г-н Фр. Линге заявляет, что, по его мнению, самое правильное, чтобы каждая часть страны имела, по крайней мере временно, своего собственного кандидата.

Г-н Петер Егед высказывает мнение, что согласно предложениям "А.1" и "А.2" народ Южной Гренландии не сможет голосовать за того кандидата, которого он желает, если, например, этот кандидат будет переведен в Северную Гренландию.

Председатель указывает, что согласно предложению "А.2" избиратели прекрасно могут голосовать за кандидата из другой части страны.

Г-н Фр. Нилсен добавляет, что соответствующий кандидат не будет тогда представителем Южной Гренландии.

При голосовании по вопросу об избирательных округах за предложение "А.1" было подано 10 голосов и против - 3.

Таким образом было постановлено, что Западная Гренландия должна быть разделена на 2 избирательных округа, каждый из которых посылал бы своего собственного кандидата в парламент.

Г-н Фр. Нилсен по вопросу о порядке производства выборов высказывается за предложение "В.3".

Г-н Фр. Линге высказывает мнение, что, если это предложение принять, интересы избирателей будут разрознены.

Председатель указывает, что принятие предложения "В.3" вызовет быстрое образование партий. С этим методом связан риск повторных голосований.

Председатель добавляет, что после установления 2 избирательных округов число кандидатов в предложении "В.3" должно быть изменено - с 6 на 3 в каждом избирательном округе. В Комитете было высказано пожелание устранить возможность выдвижения неограниченного числа кандидатов.

Г-н Фр. Линге не имеет ничего против того, чтобы решение вопроса о порядке производства выборов было оставлено на попечение Конституционной комиссии.

Г-н Фр. Нилсен обращает внимание на то обстоятельство, что решение Гренландского Совета должно рассматриваться только как предложение, обращенное к Конституционной комиссии.

Г-н Ауго Линге высказывается за предложение "В.3".

Г-н Жене Олсен ссылается на опыт, приобретенный во время последних выборов в Гренландии. Он рекомендует осторожность при определении порядка производства выборов и находит, что избирательное право должно быть предоставлено только лицам, которые действительно понимают значение выборов.

Председатель отвергает только что высказанную г-ном Олсеном идею и указывает, что гренландский народ голосует прежде всего за людей, к которым имеет доверие. Поскольку речь идет о членах Гренландского Совета, это означает, что они имеют большую свободу мнения и могут часто быть правы, поддерживая мнения, которые не сразу понятны избирателям. В таких случаях члены Гренландского Совета должны давать избирателям надлежащие разъяснения. В общем, народ знает, как избирать лиц, которые в действительности являются лучшими.

Г-н Герб. Егед заявляет, что в настоящее время народ Гренландии сочувственнее всего относится к методу прямого голосования. Поэтому он вносит предложение, чтобы Совет в своей рекомендации Конституционной комиссии предложил именно прямое голосование.

При голосовании по вопросу о порядке производства выборов  
7 голосов было подано за предложение "В.1" и  
7 - против.

Таким образом это предложение было отклонено.

При голосовании предложения "В.2"  
5 голосов было подано за и  
8 - против.

Таким образом и это предложение было отклонено.

При голосовании предложения "В.3"  
7 голосов было подано за и  
6 - против.

Таким образом предложение "В.3" было принято.

Было единогласно постановлено принять рекомендацию комитета по пункту "С" (сроки полномочий) и по пункту "D" (Тул и Восточная Гренландия).

Наконец, было единогласно постановлено передать рекомендацию в Департамент, руководствуясь указанными выше решениями, но таким образом, чтобы было ясно, что Гренландский Совет не будет считать, что к нему проявлено неуважение, если Конституционная комиссия выскажется за иные принципы.